

ENGLISH.	THLINKIT. SKUTKWAN SEPT. <i>Tolmie and Dawson.</i>	TSHIMSIAN. KITUNTO SEPT. <i>Tolmie and Dawson.</i>
1 <i>Man</i>	'kha.....	wai-oot.....
2 <i>Woman</i>	shā-wut.....	hun-nāh
3 <i>Boy</i>	ka-kutz-ko.....	til-koolh-im-yoot
4 <i>Girl</i>	til-koolh-im-un-nah
5 <i>Infant</i>	to-kwunē-e	tl-koolh.....
6 <i>My father</i> (<i>said by son</i>)	uh-īsh	neuio-noog-wādh
7 <i>My father</i> (<i>said by daughter</i>)	uh-īsh.....	ā-bo
8 <i>My mother</i> (<i>said by son</i>)	uh-kla.....	naw-us
9 <i>My mother</i> (<i>said by daughter</i>)	uh-kla	nai-yoo
10 <i>My husband</i>	uh-oooh	nux-soo
11 <i>My wife</i>	uh-shit	nux-soo
12 <i>My son</i> (<i>said by father</i>).....	uh-hi-ghutti
13 <i>My son</i> (<i>said by mother</i>)	uh-hi-ghutti
14 <i>My daughter</i> (<i>said by father</i>).....	shā-wut-uh-ghutti.....
15 <i>My daughter</i> (<i>said by mother</i>)	shā-wut-uh-ghutti
16 <i>My elder brother</i>	uh-hoon-oooh	shi-li-kit-tim-win'-go ..
17 <i>My younger brother</i> .	uh-kīk	tsoo - wan-kit-tim-win'-go .. [tīo
18 <i>My elder sister</i>	shoo-ko-uh-tlāk.....	shi-li-kit-tim-thlim-ah -
19 <i>My younger sister</i> ...	kīk-a-uh-tlāk	tsoo'-wan-kit-thlim-ah - tiō ..
20 <i>An Indian</i>	thlin-kit	tshim-si-an
21 <i>People</i>	uh-shuh	kit
22 <i>Head</i>	shus-a-wō	tumk-ows
23 <i>Hair</i>	uh-e-yuh	keulsh.....
24 <i>Face</i>	uh-kak	tsalē-gedit
25 <i>Forehead</i>	ka-kook	wōa-puh
26 <i>Ear</i>	ka-māk	tsim-ooh
27 <i>Eye</i>	hleu	wul-eil
28 <i>Nose</i>	ka'-ke	tsuh.....
29 <i>Mouth</i>	ka-thloot	ah
30 <i>Tongue</i>	ka-uh or ka-ooh	tsoo-wla
31 <i>Teeth</i>	ka-ka-tat-sai	wān
32 <i>Beard</i>	īmuh ..
33 <i>Neck</i>	ka-hle-tik'	tum-lā-ni
34 <i>Arm</i>	ka-tshin	un-on' ..
35 <i>Hand</i>	uh-tleik	lah-snain

TSHIMSIAN. KITHĀTLĀ SEPT. <i>Tolmie and Dawson.</i>	HAIDA. KAIGANI SEPT. <i>Tolmie and Dawson.</i>	HAIDA. MASSET DIALECT. <i>Dawson.</i>
1 youh	i-thlung-a	
2 un-nāh	jā-da	hā-tlel-a
3 'kl-wām-ilk	itl-na-huit-soo	χa-da-hit-zoo
4 tshus-kim-un-nah ..	jā-da-hut-so	na-ā-tzoo-tzoo
5 kl-ku-am-ilk	kit-hut-so.....	
6 nenio-noog-wādh ..	tē-hung	haung
7 ābo	tē-hung	hah-ta
8 now-us	te-ow-a....	oway
9 nai-yoo	te-ow-a.....	oway
10 nux-soo	te-tlalh	
11 nux-soo	te-tshā.....	
12	di-kit.....	keet
13	di-kit.....	kin
14	ti-koot-jung-a.....	keet
15	ti-koot-jung-a	keet
16 shi-lī-git	ti-kwai	
17 tsoo-wan-īgit	tō-un	
18 shi-lī-git.....	di-jasha	
19 tsoo-wan-īgit.....	ti-toon.....	
20	hā-dis	
21 in-tsā-bum	towī	
22 tunk-ows	te-kuts.....	kātz
23 kāoos.....	kuts	katl-kāi-tl
24 tzel	hung-e	hang-e
25 woa-puh	kwul.....	kwul
26 moo	kew	gēu
27 wileil	hong-e.....	hung-ē
28 tsuh	kwin	kwun
29 āh	had-lē	hat-lē
30 too-wulla	tungl	tāng-il
31 wān	tshin	tsing
32 īmuh	s'ki-wi.....	kāi-ow-ā
33 tum-la-ni	hil	hīl
34 un-on	ih-ai'	
35 un-on	shtlai	stlai

ENGLISH.	THLINKIT. SKUTKWAN SEPT.	TSHIMSIAN. KITUNTO SEPT.
36 <i>Fingers</i>	uh-tshi-koolh	kut-soo-wā-nooh-un- un-on'.....
37 <i>Thumb</i>	uh-koosh or uh-oosh...	mau'-shō
38 <i>Nails</i>	ka-hāku	kuth-luh-sho
39 <i>Body</i>	tshal-tuk-a-hoot	ni-ked-do
40 <i>Chest</i>	ka-woo'	kuai-īgoot
41 <i>Belly</i>	ka-aia	pun
42 <i>Female breasts</i>	ka-tla	mush
43 <i>Leg</i>	ka-'koos	āsī
44 <i>Foot</i>	ka-koo-stuh-li	nuh'-ne-asho[shī
45 <i>Toes</i>	ka-koos-hawk	kut-soo-wā-nuh-shim-
46 <i>Bone</i>	ka-tsak	sai'-ep
47 <i>Heart</i>	ka-tehk	kō-ad
48 <i>Blood</i>	shuh.....	īhl-thlē
49 <i>Town, village</i>	tshul-tuk-a-tít	hoo-wālip
50 <i>Chief</i>	un-kaw	shim-oikit
51 <i>Warrior</i>	klit-īni-ka.....	āluh
52 <i>Friend</i>	uh-a-kha-wo	nis-shīp-un
53 <i>House</i>	hīt	wāl-lup
54 <i>Skin lodge</i>
55 <i>Kettle</i>	kootl	kai-klem-to-utsk
56 <i>Bow</i>	sooks	ha-uk-tuk
57 <i>Arrow</i>	tshoo-net	how-āl
58 <i>Axe, hatchet</i>	tsin-a-hōi	ki-gio-atik
59 <i>Knife</i>	thlitta	il-thla-pishk
60 <i>Canoe</i>	yoawh	huh-shō
61 <i>Moccasins</i>	kwunn	tsoh-tsit-tsha
62 <i>Pipe</i>	tsuk-ta-keit	huh-pi-yan
63 <i>Tobacco</i>	kunsh	im-do-kum-she-wa
64 <i>Sky</i>	kootz or ti-ki	luh-ha
65 <i>Sun</i>	kuk-an or kha-kan	kim-a-kum-dzioos
66 <i>Moon</i>	tīs	kim-ākum-ātuk
67 <i>Star</i>	kuth-an-a-ha	pi-ālst
68 <i>Day</i>	yuk-i-e	tsī-ooh-tit
69 <i>Night</i>	ta-at	hoo-apun
70 <i>Morning</i>	tsoo-tat	kun-klāk
71 <i>Evening</i>	ha-na	tse-ad-tsi-ai
72 <i>Spring</i>	kwt-an-ku-wuh-a	kau-im
73 <i>Summer</i>	te-a-ka-wut-ah	shoond
74 <i>Autumn</i>	yēs	kshoowt
75 <i>Winter</i>	tawk	kāum'-shim
76 <i>Wind</i>	kil-tsha	pa-ask
77 <i>Thunder</i>	hai-eatl	kul-lup-lim-la-ha
78 <i>Lightning</i>	hai-eatl-tawa-tliak	tsum-ti
79 <i>Rain</i>	si-wo	wās
80 <i>Snow</i>	tle-it	moax

TSHIMSIAN. KITHĀTLĀ SEPT.	HAIDA. KAIGANI SEPT.	HAIDA. MASSET DIALECT.
36 kut-soo-ald	slāk-unge.....	stlē-kung-ē
37 moas	shluk-waia	stlē-kwai
38 thluhs	shluk-un	stla-kwun
39 tk-kum-ō.....	il-thlō.....	hloo
40 kaik	kun	
41 pan	keitsh	kītz
42 mash	tlnō-ai	tlin-loo-ē
43 āsī.....	til	kwul-o
44 āsī[shim-shi	sta	kl-stai
45 kut - soo - wan - uh -	stak-ungī.....	stuk-ung-e
46 sai'-ip	hit-lai.....	
47 kōht	kook	kook
48 ihl-thle	hui	āi
49 wālp.....	no-watl-wan	
50 sim-oikit	i-klak-ta.....	
51 kut-kit-um-yooh...	sha-shi-wun	
52 ni-si-āpun-usk	staglh	
53 wālp.....	tish-wan-shin	
54	
55 kai-thlum-to-utsk .	tthis-lungō	
56 ha-kwu-tak.....	thl-ait	
57 ha-wal.....	tsh-tul-lung	
58 ki-gioatik	tshool-tshao'	kiutl-tzow
59 il-thla-pishk	yāts	yā-tzā
60 hush-hō.....	tloo	
61 tsa-oshs	stail-kwanik	
62 hah-pai-an	halh-e-dau	
63 damp-shi-wa	kwil	kwul
64 luh-ha	ushā	
65 kim-muk	jewī	
66 kim-ākum-ātuk'	'kung	
67 pi-ālst	kail-ta	
68 tsioos	shang-lan	ut-ka-gun
69 ho-āpl.....	shing-ia	al-gā
70 kun-tlak	shing-ai-a	sing-āi
71 tlad-um-hopl	sing-e-dalī.....	sing-i-a
72 tla-la-hlam'-ix	shin-kin-is-lă	
73 shoo'-unt	kuain-it.....	
74 klak-shoo'-ut.....	tshan-oot	
75 kāum'-shim	shin-ge	
76 pā-ask	tut-tshao.....	
77 kul'-āpil-ē-ip	he-lun	
78 tsam-ti	shi-haul-tin.....	
79 wās.....	dull	
80 moax	tāou.....	

ENGLISH.	THLINKIT. SKUTKWAN SEPT.	TSHIMSIAN. KITUNTO SEPT.
81 <i>Fire</i>	kān.....	lukh
82 <i>Water</i>	hīn	ux
83 <i>Ice</i>	tīhk	tauw
84 <i>Earth, land</i>	kootlk.....	luh-yum
85 <i>Sea</i>	tīt.....	luh-maun
86 <i>River</i>	ha-ti-na	kul-a-uks
87 <i>Lake</i>	āh	luh-tā
88 <i>Valley</i>	sha-ke-ē	tl-kwit-ēn
89 <i>Prairie</i>	ya-ke-klakt	luh-ni-pa
90 <i>Hill, mountain</i>	shah	ska-nīsht
91 <i>Island</i>	khat	lik-stā
92 <i>Stone, rock</i>tih.....	lo-ap
93 <i>Salt</i>	ettl-koo-hook	mō-ān
94 <i>Iron</i>	kui-yēts	ts-wutsk
95 <i>Forest</i>	ā-us.....	kun-ākun
96 <i>Tree</i>	shit-klek-as	ka-wuts-kun-ākun
97 <i>Wood</i>	kun	luhk
98 <i>Leaf</i>	kwí-an-ni or koon-yā.....	ī-yin-nis
99 <i>Bark</i>	hloon	mā-ish
100 <i>Grass</i>	tluk-īsa	ki-oaht'
101 <i>Pine</i>	ās.....	na-ka-luh-sha-kun
102 <i>Maize</i>
103 <i>Squash</i>
104 <i>Flesh, meat</i>	klin-a	shum-mi
105 <i>Dog</i>	kētl	hā-as
106 <i>Buffalo</i>	hootz.....
107 <i>Bear (black)</i>	tsīk	olh
108 <i>Wolf</i>	kow-tsh	ki-bauw
109 <i>Fox</i>
110 <i>Deer</i>	kua-kan	wunn
111 <i>Elk</i>	wut-sish.....	wit-zī
112 <i>Beaver</i>	tsi-ge-di	stsōālh
113 <i>Rabbit, hare</i>	kāk.....	nuk-kui-ad-uh
114 <i>Tortoise</i>
115 <i>Horse</i>
116 <i>Fly</i>	tle-thlu	ki-ik
117 <i>Mosquito</i>	tah-kha.....	ki-ik
118 <i>Snake</i>	slēk	hit-hal-al
119 <i>Rattlesnake</i>
120 <i>Bird</i>	tsut-si	tso-uts
121 <i>Egg</i>	kwut-ti	tl-kum-ma
122 <i>Feathers</i>	tuh'-a-um	lim-tso-uts
123 <i>Wings</i>	ut-tu-kīh-e	nuk-uk-ai
124 <i>Goose</i>	ta-muk or ta-moogh...	hā-uh
125 <i>Duck (mallard)</i> ...	kin-tat-tshoo-net	na-nāh
126 <i>Turkey</i>

TSHIMSIAN. KITHĀTLĀ SEPT.	HAIDA. KAIGANI SEPT.	HAIDA. MASSET DIALECT.
81 lak	tshunō	
82 ux	auntl.....	
83 tauw	kul-uk.....	
84 yu-op	klik	
85 maon	tung	
86 kul-a-uk.....	kwai-un-gun	
87 luh-tā	shoo	
88 tsau-on	uh-heit.....	
89 lah'-an-ēbā.....	tlik-il-yo-un	
90 lah-tē	klit-ow.....	
91 luk-stā	kwai-i	
92 loap.....	kwau	
93 mōan	tung-hlailla.....	
94 tō-utsk	ya-utsh	yī-ē-dzi
95 kun-ākun.....	kookh	
96 kun.....	sa-hants-ing-hi-ang	
97 kun	tsha-no	
98 yan-is.....	tsh-il'-hil'	
99 mās	kwst	
100 kī-oah.....	'khun	
101	ski-an	
102	
103	
104 shām'-mi	kiā	
105 hā-as	hā	
106	tan	
107 olh.....	
108 ki-bauw	ho-ootz	
109	
110 wunn	kauit	
111 wid-zī.....	wut-tsish	
112 stsōālh	tsing	
113	ha-ul	
114	
115	kaiu-tin
116 kī-ik.....	stlal-ti-kwon	
117 kī-ik	stlal-ti-kwon	
118 mit-hal-ält'.....	sik	
119	
120 tsō-uts.....	hut-ait	
121 tl-kum-at'	kow	
122 lī	tuh'-a-un	
123 kuk-ai	ni-hui-a	
124 ha-ush.....	tlke-wm	
125 na-nāht	ha-uh	
126	

ENGLISH.	THLINKIT. SKUTKWAN SEPT.	TSHIMSIAN. KITUNTO SEPT.
127 <i>Pigeon</i>	nu-kwut.....
128 <i>Fish</i>
129 <i>Salmon</i>	hāt	hōān
130 <i>Sturgeon</i>
131 <i>Name</i>	wān
132 <i>White</i>	kli-woh	moakst
133 <i>Black</i>	tooh-yah-yah-te	to-wts-kut
134 <i>Red</i>	kan-yush-eti	mish-kit
135 <i>Light blue</i>	tsu-yuh-ya-ke	kwsh-kwās-kit
136 <i>Yellow</i>	nī-kwilk	yen-al-moash-kit
137 <i>Light green</i>	tsu-yuh-ya-ke	mit-līts-kut
138 <i>Great, large</i>	a-kwuts-kwo	wīl-eiks
139 <i>Small, little</i>	klit-tshin	tsooshk
140 <i>Strong</i>	kut-kit
141 <i>Old</i>	shān	wit-agh-kid
142 <i>Young</i>	klek-lu-ta-shans	shoo-push'
143 <i>Good</i>	yuk-ke	ā-am
144 <i>Bad</i>	kle-koos-ki	ātuhk
145 <i>Dead</i>	woo-na	tsuk
146 <i>Alive</i>	kle-woo-na	te-too-wilhs
147 <i>Cold</i>	whus-i-yat	kwutuk
148 <i>Warm</i>	ko-at-ta	kiuum-uh
149 <i>I</i>	hāt or hut	neuio
150 <i>Thou</i>	weh	neunt or noon
151 <i>He</i>	yu-ta	lip-nīt
152 <i>We</i>	ohan	neumt or tip-noom
153 <i>Ye</i>	ih-wan	neu-ēsim
154 <i>They</i>	tshul-tuk-ut-us	tip-nīt
155 <i>This</i>	yāt	kwi-it
156 <i>That</i>	yoot	nah-kwi-it
157 <i>All</i>	tshul-tak-ut
158 <i>Many, much</i>	shi-ki-ti-hāin	wi-hēilt
159 <i>Who</i>	ta-si-o	ne-ad-a or tip-na
160 <i>Far</i>	na-thle	weī-tō
161 <i>Near</i>	klek-lu-na-hle	kai-um-gwa
162 <i>Here</i>	yāt	kwa
163 <i>There</i>	klē-gha	kws-kā
164 <i>To-day</i>	yai-yuk-ya	ki-aun
165 <i>Yesterday</i>	tat-si-ke	kit-tshīp
166 <i>To-morrow</i>	sē-kun	tshik-ātshīp
167 <i>Yes</i>	ke-ka	nīt
168 <i>No</i>	klēk	a-īn
169 <i>One</i>	tshat-lēk	ke-ul
170 <i>Two</i>	teh	koo-pl
171 <i>Three</i>	nusk	whl-li
172 <i>Four</i>	ta-koon	thal-puh

TSHIMSIAN. KITHĀTLĀ SEPT.	HAIDA. KAIGANI SEPT.	HAIDA. MASSET DIALECT.
127	nu-kwt.....	
128	
129 hoān.....	tshein	
130	
131 wān	ki-sin-dung (?)	
132 mō-ksk.....	hat-tuh	ut-ta
133 tow-utsk.....	tl-a-hile-ga	hlā-hl
134 mīsk	shaeta	si-ēt
135 kwās	hutl-ilh	kin-hlilh
136 smīsk.....	kun-tlh	
137 mit-mit-atuk	hutl-ilh	ohlh
138 wīl-ēiks	yoo-un	
139 tsoosk	it-tsoo-tsoo-ka.....	
140 kut-kit	duk-yi-a.....	
141 wit-agh-kit'	kuai-a	
142 shoo-push'	at-un-ena	
143 ām	li-o-unga	
144 atuhk	kum-lāngan	
145 tsuk	koo-tulh	
146 ti-tools-wilh	he-ning-ashen	
147 huh-kwatu'	whī	
148 kium-uk	ki-na	
149 neuio	hla	
150 no-on	tungā	
151 nīt	wun-ni-sha	
152 noom	tul-lung	
153 neu-ēshim.	tul-lunge	
154 tip-kwīt.....	kla-a	
155 kwa	ah-a	
156 kwīt	ats-kul-ta.....	
157 tīhāni	watl-wan	
158 wī-heilt.....	kwa'-ni-ka.....	
159	
160 wai-to	tsi-na-gun.....	
161 kai-un-gwai.....	a-na-na	
162 ki.....	hail-kwa	
163 kwīt	wa-kwa	
164 ki-āunsa.....	ai-ut	āi-yut
165 kit-sīp	ut-ahl	ā-dahl
166 tshik-ātship'	ut-ahl	
167 nīt	a-ung	
168 a-īn	ka-no	
169 ke-ul	tsa-han-tsin.....	swān-sung
170 koopl	stung	stoong-a
171 kwūl-le	hla-whnl	tl-kwun-ihl
172 tuh-āl-puh	stan-sung	stan-sung

ENGLISH.	THLINKIT. SKUTKWAN SEPT.	TSHIMSLIAN. KITUNTO SEPT.
173 <i>Five</i>	ki-tshin	kus-toons'
174 <i>Six</i>	kle-too-sho.....	wahl
175 <i>Seven</i>	tuh-a-too-sho	tup-hohl.....
176 <i>Eight</i>	nuts-ta-too-sho... ..	yooh-til.....
177 <i>Nine</i>	koo-shook.....	stum'-oasht
178 <i>Ten</i>	tshin-kat	keäp
179 <i>Eleven</i>	tshin-kat-ka-tlek	kipul-ta-kiul
180 <i>Twelve</i>	tshin-kat-ka-téh... ..	kipul-ta-koopin
181 <i>Twenty</i>	klé-e-kha	koo-pl-wl-keäp
182 <i>Thirty</i>	nusk-tshin-kat	whl-li-wl-keäp
183 <i>Forty</i>	ta-koon-tshin-kat.....	tuh-hap-wl-keäp
184 <i>Fifty</i>	ki-tshin-tshin-kat	kus-toons-wl-keäp
185 <i>Sixty</i>	kle-too-sho-tshin-kat...	kold-wl-keäp
186 <i>Seventy</i>	tuh-a-too-sho-tshin-kat	tup-hoalth-wl-keäp
187 <i>Eighty</i>	nuts-ta - too-sho - tshin- kat	yooh-tan-wl-keäp
188 <i>Ninety</i>	koo-shook-tshin-kat ..	stim-oish-wl-keäp.....
189 <i>One hundred</i>	tshin-kat-kha	shin-shoan.....
190 <i>One thousand</i>	ti-ish-tshin-kat-kha....	kip-poolh-em-skit.....
191 <i>To eat</i>	ut-ha	ya-oh-kun
192 <i>To drink</i>	hi-ni-tun-na.....	ux-tshin.....
193 <i>To run</i>	kuk-koo	ul-lo-bän
194 <i>To dance</i>	un-ut-leh	mí-li-git
195 <i>To sing</i>	ut-ka-shi.....	li-mi
196 <i>To sleep</i>	net-it-ti.....	his-toh
197 <i>To speak</i>	yu-kwa-tun	al-uh
198 <i>To see</i>	tlah-tin	ni-idh
199 <i>To love</i>	nut-ti-un-eook	shī-pin
200 <i>To kill</i>	hou-mut-tshuk	tsa-kwti-tit.....
201 <i>To sit</i>	kun-noo	te-at
202 <i>To stand</i>	yan-hun.....	hail-kin
203 <i>To go</i>	te-noo-kut	ta-tau-wlh
204 <i>To come</i>	ha-koo	koi-dux
205 <i>To walk</i>	ta-kai-nah-la-na-koot...	yān
206 <i>To work</i>	yin-nas-nih.....	nuth-lal
207 <i>To steal</i>	a-ma-tum.....	kā-lik
208 <i>To lie</i>	kul-thlī-ai	pi-ik
209 <i>To give</i>	tu-tshi-ki	kil-lum
210 <i>To laugh</i>	ut-ka-shook	sis-awshs
211 <i>To cry</i>	kuk-ah	we-how-etk
<i>Afraid</i>
<i>Bear (grizzly)</i>	mid'-dī-iuk
<i>Clouds</i>
<i>Country</i>
<i>Ear (inner)</i>	tsim-ooh
<i>Finger (little)</i>

TSHIMSIAN. KITHĀTLĀ SEPT.	HAIDA. KAIGANI SEPT.	HAIDA. MASSET DIALECT.
173 kus-toons.....	kli-lth	klē-lhā
174 kāw-ult	klu-nlh.....	kloo-un-ihl
175 tup-hō-hlt'	tshi-kwa	sik-wā
176 koaldh	stan-shung	sta-ēn-sung-a
177 kus-tum-oās'	klash-wash-in-go	klā-al-swan-sin-goo
178 kai-ip	kla-lth	klāl
179 kaip-ti-kā-ak	kla-lth-oh-tsa-han-tsin .	klāl-wok-swān-sung
180 kaip-ti-tup-hāt	kla-lth-oh-stung	klāl-wok-stoong
181 koo-pl-wil-kip	kla-lth-stung.....	lug-ws-wān-go
182 kwul-li-wil-kip	kla-le-tla-hwlth	
183	kla-le-stun-shin	
184	kla-le-klelth	
185	kla-le-kloon	
186	kla-le-tshi-kwa.....	
187	kla-le-stan-sha-ma	
188	kla-le-klash-wās-in-go ..	
189 kshin-shoal	la-kwa-kwalth	
190 tuh-whol-wul-ghap	
191 kup-il.....	ta-tla	
192 āksi	hoot-wla	
193 ul-loo-bān	al-thla.	
194 ni-luk.....	hiat-la	
195 li-mi	ka-dzoot-la	
196 huh-staw'-gun	ka-dēt-la	
197 a-al-gu-hun	ku-soot-la	
198 ni-ilth	kain-tla.....	
199	is-ti-ou-unga	
200 tsā-guntl.....	lal-ti-ai-ugh	
201 ta-an	ka-ooothla.....	
202 hai'-it-kun....[in	kiā-et-la	
203 tā-ut-lhan or tawlī	kuai-et-la..	
204 kul...	ta-wit.....	
205 klad-um-yān-ī	ka-it-la.....	
206 at-lal-is	ist'-tū-kla'	
207 kā-luk	in-kwulth-tai-in	
208 pī-ik	kil-ka-tung.....	
209 kil-lam-ilh	lak-līs-ta	
210 shis-āh-shin.....	ka-kwutta	
211 wi-how-ut-kun ...	shi-it-lē	
pa-as..	
mid-di-uk	hoot	
yin	
kul-tsub	
skai	stla-ōt

ENGLISH.	THLINKIT. SKUTKWAN SEPT.	TSHIMSLAN. KITUNTO SEPT.
<i>Forefinger</i>
<i>Frog</i>
<i>Grouse (blue)</i>	li-itsk.....
<i>House (underground)</i>	ta-uh
<i>Mountain</i>
<i>Slave</i>
<i>Whale</i>
<i>To fly</i>	tsim-ā-ā.....
<i>In the mouth</i>	uh-o-nī
<i>One of my tribe</i>	wa-si-ta-wa-sok.....
<i>What is your name</i>

TSHIMSIAN. KITHĀTLĀ SEPT.	HAIDA. KAIGANI SEPT.	HAIDA. MASSET DIALECT.
hut-se-uh	
klun-na-ow	
li-it-sk	
.....	
skun-e-īsh-t	
ha	
tl-pōn	
ki-pā'-ik	
.....	
.....	
.....	